

Contract №55

Date: March 24, 2014

Procuring organization:

Department of Tourism and Resorts of Ajara Autonomous Republic, represented by the Chairman – Demur Diasamidze

IC - 245427809

Address: # 84/86, Pharnavaz Mepe Str.

Tel: (995 422) 277438

E-mail: info@gobatumi.com

Bank: Liberty Bank

Bank code: LBRTGE22

Settlement account:

№ GE88 LB01 2116 2303 5870 00

Supplier:

"Art-Trio" Ltd.

ID:3266430

Baku, Gen. Mehmandarov Str 66-66

Kazimov Shahin – Director

Beneficiary Bank: AGBank

Swift: AZEGAZ00

USD Account No: AZ86AZEG40160840014337700001

Correspondent Account No:

AZ75NABZ01350100000000017944

Correspondent Bank: Bankers Trust Company New York USA

Correspondent Bank Address: 60 Wall Street New York, 10005, USA

Swift Code: BKTRUS33

(Procurement is realized in accordance with Georgian law about state procurement article 10¹, paragraph 3, sub paragraph "D" and by the order № 26, of Government of Autonomous Republic of Ajara dated by February 19, 2014 (CPV - 79300000)

Now it is hereby agreed as follows:

1. Contract Subject and Duration

1.1. Supplier on demand of the procuring organization undertakes a duty to run an advertising campaign on territory of Republic of Azerbaijan from April 1, 2014 to June 30, 2014 (3 months) with objective to popularize Ajara and Batumi in accordance with the annex №1 that is an inseparable part of the present contract.

2. Value of the Contract

2.1 The value of the contract is 57965 (fifty seven thousand nine hundred sixty five) US dollars.

ხელშეკრულება №55

თარიღი: 24 მარტი 2014 წელი

დამკვეთი:

აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის ტურიზმისა და კურორტების დეპარტამენტი, წარმოდგენილი თავმჯდომარის დემურ დიასამიძის სახით.

საიდენტიფიკაციო კოდი: 245427809

მისამართი: საქართველო, ქ. ბათუმი, ფარნავაზ მეფის ქუჩა №84/86, ტელეფონი: +995422 277438

ელ ფოსტა: info@gobatumi.com

საბანკო რეკვიზიტები:

სს „ლიბერტი ბანკი“

საბანკოკოდი: LBRTGE22

ანგარიში: № GE88 LB01 2116 2303 5870 00

შემსრულებელი:

შპს. "Art-Trio"

ID:3266430

მის: აზერბაიჯანი, ბაქო, გენ. მეჰმანდაროვის 1. 66-66

დირექტორი: შაჰინ კაზიმოვი

საბანკო რეკვიზიტები

Beneficiary Bank: AGBank

Swift: AZEGAZ00

USD Account No: AZ86AZEG40160840014337700001

Correspondent Account No:

AZ75NABZ01350100000000017944

Correspondent Bank: Bankers Trust Company New York USA

Correspondent Bank Address: 60 Wall Street New York, 10005, USA

Swift Code: BKTRUS33

შესყიდვა ხორციელდება „სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ“ საქართველოს კანონის მე-10¹ მუხლის მე-3 პუნქტის „დ“ ქვეპუნქტისა და აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის მთავრობის 2014 წლის 19 თებერვლის №26 განკარგულების საფუძველზე (CPV კოდი- 79300000)

მხარეები თანხმდებიან შემდეგზე:

1. ხელშეკრულების საგანი და ვადა

1.1. შემსრულებელმა, დამკვეთის მოთხოვნის შესაბამისად, აჭარის რეგიონისა და ქალაქ ბათუმის პოპულარიზაციის მიზნით 2014 წლის 1 აპრილიდან 2014 წლის 30 ივნისის ჩათვლით (3 თვე) უნდა უზრუნველყოს სარეკლამო კამპანია აზერბაიჯანის რესპუბლიკაში, №1 დანართის შესაბამისად, რომელიც წარმოადგენს წინამდებარე ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილს.

2. ხელშეკრულების ღირებულება

2.1. ხელშეკრულების ღირებულება შეადგენს 57965 (ორმოცდაჩვიდმეტიას ცხრაასამოცდახუთი) აშშ



[Handwritten signature]

Contract price includes all expenses of the Supplier and all taxes, related to performance of the service.

2.2. For procuring organization Total value of the contract including Georgian taxes amounts to 68398,70 (sixty eight thousand three hundred ninety US dollars and 70 cents) US dollars.

3. Quality

3.1 Provided service within the scope of this contract, should correspond to the standards and technical norms.

3.2 Supplier is liable for the service he provides, that it will comply with the contract terms and meet the Procuring Organization requirements.

3.3 Supplier is responsible for the quality of the performed service.

3.4 In case of the service regarded by the paragraph 1.1 of the article „1“ is performed in incomplete and/or defective way, the procuring organization is entitled to inform the supplier about the fact. Supplier is required to eliminate outstanding and/or defective service at its own expenses.

3.5 In case if the supplier cannot provide the elimination of the defects. Procuring Organization is authorized to reject the service provided.

4. Rule of acceptance

4.1 Delivery acceptance of the service is realized in two steps, namely:

a) the first step of the delivery acceptance includes the period from April 1, 2014 to April 30, 2014 and is realized after the service within the mentioned period is provided by the supplier

დოლარს და მოიცავს „შემსრულებლის“ ყველა ხარჯსა და გადასახადს, დაკავშირებულს მომსახურების გაწევასთან.

2.2. „დამკვეთისთვის“ ხელშეკრულების ჯამური ღირებულება საქართველოს ადგილობრივი გადასახადების ჩათვლით შეადგენს 68398,70 (სამოცდარვაათას სამასოთხმოდათვრამეტი აშშ დოლარი 70 ცენტი) აშშ დოლარს.

3. ხარისხი

3.1. ხელშეკრულების ფარგლებში გაწეული მომსახურება უნდა შეესაბამებოდეს სტანდარტებსა და ტექნიკურ ნორმებს.

3.2. „შემსრულებელი“ იღებს ვალდებულებას, რომ გაწეული მომსახურების ხარისხი უპასუხებს ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ პირობებს და დააკმაყოფილებს „დამკვეთის“ მოთხოვნებს.

3.3. „შემსრულებელი“ პასუხს აგებს გაწეული მომსახურების ხარისხზე.

3.4. ხელშეკრულების პირველი მუხლის 1.1. პუნქტით გათვალისწინებული მომსახურების არაჯეროდან ან უხარისხოდ შესრულების შემთხვევაში „დამკვეთი“ უფლებამოსილია მიაწოდოს აღნიშნულის თაობაზე ინფორმაცია „შემსრულებელს“, რომელიც ვალდებულია საკუთარი ხარჯებით აღმოფხვრას არსებული ხარვეზები.

3.5. იმ შემთხვევაში, თუ „შემსრულებელი“ ვერ უზრუნველყოფს ხარვეზების აღმოფხვრას, „დამკვეთი“ უფლებამოსილია უარი განაცხადოს უხარისხო მომსახურების მიღებაზე.

4. მომსახურების მიღება-ჩაბარების წესი

44.1. მომსახურების მიღება-ჩაბარება ხორციელდება ორ ეტაპად, კერძოდ:

ა) მიღება-ჩაბარების პირველი ეტაპი, რომელიც მოიცავს პერიოდს 2014 წლის 1 აპრილიდან 2014 წლის 30 აპრილის ჩათვლით, ხორციელდება აღნიშნულ პერიოდზე „შემსრულებლის“ მიერ წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული



in the frames of the present contract, according to the invoice presented to the procuring organization by the supplier, pursuant to the factually provided service, on bases of signing a delivery acceptance act by the representatives of the procuring organization and the supplier.

b) the second step of the delivery acceptance includes the period from May 1, 2014 to June 30, 2014 and is realized after the service within the mentioned period is provided by the supplier in the frames of the present contract, according to the invoice presented to the procuring organization by the supplier, pursuant to the factually provided service, on bases of signing a delivery acceptance act by the representatives of the procuring organization and the supplier.

4.2. From the side of the procuring organization acceptance delivery act is signed by:

- a) Demur Diasamidze - Chairman of the Department.
- b) Nino Jintcharadze- the head of the marketing and advertising division.
- c) Tamar Mgeladze - the main specialist of the marketing and advertising division.

5. Terms of payment

5.1 Payment to the supplier will be realized in 2 (two) steps namely:

- a) The first step of the payment will be realized by the procuring organization within no later than 10 banking days after the delivery acceptance act regarded by the article 4, paragraph 4.1, sub paragraph "a" is signed between the procuring organization and the supplier.
- b) The second step of the payment will be realized by the procuring organization within no later than 5 banking days after the delivery acceptance act regarded by the article 4, paragraph 4.1, sub paragraph "b" is signed between the procuring organization and the supplier.

მომსახურების შესრულების შემდგომ, „შემსრულებლის“ მიერ „დამკვეთისთვის“ წარმოდგენილი ინვოისის მიხედვით, ფაქტობრივად გაწეული მომსახურების შესაბამისად, მხარეთა მიერ ხელმოწერილი მიღება-ჩაბარების აქტის საფუძველზე;

ბ) მიღება-ჩაბარების მეორე ეტაპი, რომელიც მოიცავს პერიოდს 2014 წლის 1 მაისიდან 2014 წლის 30 ივნისის ჩათვლით, ხორციელდება აღნიშნულ პერიოდზე „შემსრულებლის“ მიერ წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული მომსახურების შესრულების შემდგომ, „შემსრულებლის“ მიერ „დამკვეთისთვის“ წარმოდგენილი ინვოისის მიხედვით, ფაქტობრივად გაწეული მომსახურების შესაბამისად, მხარეთა მიერ ხელმოწერილი მიღება-ჩაბარების აქტის საფუძველზე;

4.2. „დამკვეთის“ მხრიდან მიღება-ჩაბარების აქტის ხელმოწერილი პირებია:

- ა) დემური დიასამიძე - დეპარტამენტის თავმჯდომარე;
- ბ) ნინო ჯინჭარაძე - მარკეტინგისა და რეკლამის განყოფილების უფროსი.
- გ) თამარ მგელაძე - მარკეტინგისა და რეკლამის განყოფილების მთავარი სპეციალისტი.

5. ანგარიშსწორების ფორმა და ვადები

5.1. „დამკვეთის“ მხრიდან „შემსრულებელთან“ ანგარიშსწორება განხორციელდება 2 (ორ) ეტაპად, კერძოდ:

ა) ანგარიშსწორების პირველი ეტაპი „დამკვეთის“ მიერ განხორციელდება „დამკვეთსა“ და „შემსრულებელს“ შორის წინამდებარე ხელშეკრულების მე-4 მუხლის 4.1. პუნქტის „ა“ ქვეპუნქტით გათვალისწინებული მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებიდან არაუმეტეს 10 საბანკო დღის განმავლობაში.

ბ) ანგარიშსწორების მეორე ეტაპი „დამკვეთის“ მიერ განხორციელდება „დამკვეთსა“ და „შემსრულებელს“ შორის წინამდებარე ხელშეკრულების მე-4 მუხლის 4.1. პუნქტის „ბ“ ქვეპუნქტით გათვალისწინებული მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებიდან არაუმეტეს 10 საბანკო დღის განმავლობაში.



Handwritten signature or mark.

5.2 The payment currency is US Dollar.

5.3 The method of payment is by transfer.

6. Responsibilities

6.1 In case of necessity the procuring organization has the right to inspect the performance and quality of the service provided by the supplier any time.

6.2 Procuring organization agrees and commits to remunerate the service costs in the terms of contract.

6.3 Supplier is authorized to demand from the procuring organization the remuneration of the service it provides in the terms of contract.

6.4 Supplier is responsible to provide the procuring organization with the relevant service.

6.5. Supplier is obliged to present to the procuring organization a report in English language (photo and video report if possible) about the service provided in accordance with the article „1“ and attachment №1.

7. Contract Fulfillment Control

7.1 Procuring Organization is entitled to inspect the service at any period of contract fulfillment. That aims to check the correspondence of the service with the contract terms and procuring organization demands.

7.2 In case of the control regarded by the article 7.1 The procuring organization appoints Nino Jintcharadze- the head of the marketing and advertising division.

8. Forfeit for unfulfilled contract obligations

5.2. ანგარიშსწორება განხორციელდება აშშ დოლარში .

5.3. გადახდის ფორმა: უნაღდო ანგარიშსწორება

6. მხარეთა უფლება-მოვალეობები

6.1. საჭიროების შემთხვევაში „დამკვეთი“ უფლებამოსილია ნებისმიერ დროს განახორციელოს „შემსრულებლის“ მიერ ნაკისრი ვალდებულებების შესრულებისა და ხარისხის კონტროლი.

6.2. „დამკვეთი“ ვალდებულია უზრუნველყოს გაწეული მომსახურების ღირებულების ანაზღაურება ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ ვადებში.

6.3. „შემსრულებელი“ უფლებამოსილია მოსთხოვოს „დამკვეთს“ გაწეული მომსახურების ღირებულების ანაზღაურება ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ ვადებში.

6.4. „შემსრულებელი“ ვალდებულია გაუწიოს „დამკვეთს“ სათანადო ხარისხის მომსახურება.

6.5. „შემსრულებელი“ ვალდებულია წარმოდგინოს „დამკვეთს“ წერილობითი ანგარიში (ასევე შესაძლებელია ფოტო და ვიდეო მასალის წარმოდგენაც) წინამდებარე ხელშეკრულების პირველი მუხლისა და №1, დანართის მიხედვით გათვალისწინებული ვალდებულების შესრულების თაობაზე.

7. ხელშეკრულების შესრულების კონტროლი

7.1. „დამკვეთი“ უფლებამოსილია ხელშეკრულების შესრულების ნებისმიერ ეტაპზე განახორციელოს კონტროლი (ინსპექტირება), რომლის მიზანია მომსახურების შესაბამისობის დადგენა ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ პირობებთან და „დამკვეთის“ მოთხოვნებთან.

7.2. ხელშეკრულების 7.1 პუნქტით გათვალისწინებულ კონტროლს (ინსპექტირებას) საჭიროების შემთხვევაში „დამკვეთის“ მხრიდან განახორციელებს დეპარტამენტის მარკეტინგისა და რეკლამის განყოფილების უფროსი - ნინო ჯინჭარაძე.



Handwritten signature or mark.

8.1 In case the supplier or the procuring organization does not fulfill the responsibilities regarded by the present contract or in case the fulfillment of the responsibilities is delayed, the violating party agrees and commits to pay an interest in amount of 0.5% of the total contract price per each delayed day.

8.2 In case the total amount of the penalty imposed on supplier or procuring organization exceeds 10% of the contract price, the second party has the right to terminate the contract and demand from the violating party to pay the penalty payable by the time of contract termination.

8.3 The fact of penalty payment does not free the violating party from the performance of its obligations.

9. Overpowering force - Force majeure

9.1 Both Parties are relieved from liability of non-performance of their obligations under the contract, if non-performance was caused by force majeure.

9.2 Overpowering force means circumstances which are irresistible and unforeseen; and are not in connection with any party's defaulting action and their negligence.

9.3 Party who is not capable of performing his obligation under the contract on account of overpowering force is obliged to notify about above mentioned to another party within 3 days. Otherwise he will not be eligible to require revealing from the obligation under the contract by indicating force majeure circumstances; except if such non-notification was caused by force majeure.

10. Contract Amendment/Correction and Termination

10.1 Any amendments and supplements to the

8. პირგასამტებლო ხელშეკრულების პირობების შეუსრულებლობისათვის

8.1. „დამკვეთის“ ან „შემსრულებლის“ მიერ წინამდებარე ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულების შეუსრულებლობის ან ვადის გადაცილების შემთხვევაში, დამრღვევი მხარე იხდის პირგასამტებლოს ყოველ ვადაგადაცილებულ დღეზე ხელშეკრულების ღირებულების 0,5%-ის ოდენობით.

8.2. იმ შემთხვევაში, თუ „დამკვეთზე“ ან „შემსრულებელზე“ დაკისრებული პირგასამტებლოს ჯამური თანხა გადააჭარბებს ხელშეკრულების ღირებულების 10 (ათი) პროცენტს, მეორე მხარე იტოვებს უფლებას შეწყვიტოს ხელშეკრულება და მოსთხოვოს დამრღვევ მხარეს ხელშეკრულების შეწყვეტის მომენტისთვის გადასახდელი პირგასამტებლოს ანაზღაურება.

8.3. პირგასამტებლოს გადახდა არ ათავისუფლებს დამრღვევ მხარეს ძირითადი ვალდებულებების შესრულებისაგან.

9. დაუძლეველი ძალა - (ფორს მაჟორი)

9.1. მხარეები თავისუფლდებიან პასუხისმგებლობისაგან ვალდებულების შეუსრულებლობისათვის, თუ კი ეს გამოწვეული იყო დაუძლეველი ძალის (ფორს- მაჟორი) გარემოებათა გამო.

9.2 დაუძლეველი ძალა ნიშნავს მხარეებისათვის გადაულახავ და მათი კონტრაქტისაგან დამოუკიდებელ გარემოებებს, რომლებიც არ არიან დაკავშირებული მხარეთა შეცდომებსა და დაუდევრობასთან და რომლებსაც გააჩნია წინასწარ გაუთვალისწინებელი ხასიათი.

9.3 მხარე რომელიც ვერ ასრულებს ვალდებულებებს დაუძლეველი ძალის გარემოებათა გამო, ვალდებულია დაუყოვნებლივ აცნობოს ამის შესახებ მეორე მხარეს. თუ ასეთი შეტყობინება გაკეთებული არ იქნა 3 დღის ვადაში, დამრღვევ მხარეს უფლება არ აქვს პასუხისმგებლობისაგან გათავისუფლების მიზნით მიუთითოს ასეთ გარემოებებზე, თუკი შეტყობინების გაუგზავნელობაც არ იყო გამოწვეული ამ გარემოებებით.

10. ხელშეკრულებაში ცვლილებების შეტანა და ხელშეკრულების შეწყვეტა

10.1. ხელშეკრულებაში ნებისმიერი ცვლილების ან/და დამატების შეტანა შესაძლებელია მხოლოდ



contract can be made only by the parties confirmed written agreement signed by the party authorized representatives.

10.2 The change of contract conditions, particularly payment conditions resulting into procuring organization inconvenience is strictly prohibited. Contract terms review is performed in accordance with the Georgian Legislation.

10.3 In case of contract conditions non-fulfillment by one of the parties, other one has the right to cancel the contract unilaterally.

10.4 Party is obliged not later than 10 days before to send the written notice or email, informing the other side about the decision stated in the article 10.3

10.5 The contract can be terminated by consent of the parties after their initiation.

11. Disputes Settlement

11.1 Arisen dispute should be solved through negotiations. In case of disagreement, the parties are authorized to refer to the court.

12. Contract Validity Period

12.1 The present contract comes into force when signed by the parties and is valid to August 30 of 2014. In case of outstanding obligations the contract validity date expands until the contract conditions are fully and duly performed.

13. Other Conditions

13.1 The contract is concluded in two English and Georgian legally identical copies. One copy is delivered to the procuring organization and one is retained by the supplier. While interpreting the text,

მხარეთა შეთანხმებით წერილობითი ფორმით, რაც უნდა დადასტურდეს მხარეთა უფლებამოსილი წარმომადგენლების ხელმოწერით.

10.2. ხელშეკრულების პირობების, მათ შორის, ფასის შეცვლა დაუშვებელია, თუ ამ ცვლილებების შედეგად იზრდება ხელშეკრულების ჯამური ღირებულება ან უარესდება ხელშეკრულების პირობები „დამკვეთისთვის“. ხელშეკრულების პირობების გადასინჯვა ხდება საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილი წესით.

10.3. ხელშეკრულების ერთ-ერთი მხარის მიერ ხელშეკრულების პირობების შეუსრულებლობის შემთხვევაში მეორე მხარე უფლებამოსილია ცალმხრივად მიიღოს გადაწყვეტილება ხელშეკრულების შეწყვეტის შესახებ.

10.4 მხარე ვალდებულია არანაკლებ 10 კალენდარული დღით ადრე წერილობით ან კომუნიკაციის ელექტრონული საშუალებების გამოყენებით შეატყობინოს მეორე მხარეს 10.3 პუნქტით გათვალისწინებული გადაწყვეტილების მიღების განზრახვის შესახებ.

10.5. ხელშეკრულება ასევე შეიძლება შეწყდეს მხარეთა ინიციატივით, ურთიერთშეთანხმების საფუძველზე.

11. დავები და მათი გადაწყვეტის წესი

11.1. ხელშეკრულების მოქმედების პერიოდში წამოჭრილი ყველა დავა გადაიჭრება ურთიერთშეთანხმების გზით. შეთანხმების მიუღწევლობის შემთხვევაში, დავის გადასაწყვეტად მხარეები უფლებამოსილნი არიან მიმართონ სასამართლოს.

12. ხელშეკრულების მოქმედების ვადა

2.1. ხელშეკრულება ძალაში შედის მხარეების მიერ მისი ხელმოწერის თარიღიდან და ძალაშია 2014 წლის 30 აგვისტოს ჩათვლით. ხოლო ვალდებულებების ნაწილში მათ სრულ და ჯეროვან შესრულებამდე.

13. სხვა პირობები

13.1 ხელშეკრულება შედგენილია თანაბარი იურიდიული ძალის მქონე ორ ეგზემპლარად, ინგლისურ-ქართულ ენებზე, რომელთაგან ერთი გადაეცემა „დამკვეთს“ ხოლო ერთი „შემსრულებელს“. ტექსტის ინტერპრეტაციისას ქართულ ენაზე დაწერილი ხელშეკრულება



the contract in the Georgian language prevails.

13.2 Parties agree with the terms of the present contract and confirming hereinabove terms sign the present contract.

13.3 Copies of documents, transferring via Fax or email have equal juridical obligations for both parties.

შემსრულებელი

"Art-Trio" Ltd.

დირექტორი: შაჰინ კაზიმოვი

Supplier:

"Art-Trio" Ltd.

Kazimov Shahin – Director



Date

წარმოადგენს გადამწყვეტს.

13.2. მხარეები არსებითად ეთანხმებიან ხელშეკრულების პირობებს და ყოველივე ზემოთქმულის დასტურად გააფორმეს წინამდებარე ხელშეკრულება.

13.3. დოკუმენტის ასლებს, რომლებსაც მხარეები ერთმანეთს გადასცემენ ფაქსით, ელექტრონული ფოსტით და სხვა საშუალებებით, აქვს თანაბარი იურიდიული ძალა ორივე მხარისათვის.

დამკვეთი:

აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის ტურიზმისა და კურორტების დეპარტამენტი
თავმჯდომარე:
დემურ დიასამიძე

Procuring Organization:

Department of Tourism and Resorts of Ajara Autonomous Republic
Chairman – Demur Diasamidze

თარიღი

24.03.2014





Contract №55- March 24, 2014
2014 წლის 24 მარტის №55 ხელშეკრულება
Department of Tourism and Resorts of Ajara Autonomous Republic
აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის ტურიზმისა და კურორტების დეპარტამენტი
"Art-Trio" Ltd.

OUTDOOR (Banner) / გარე რეკლამა (ბანერი)	TYPE / ტიპი	SIZE / ზომა	QTY / რაოდენობა	TIME/MONTHLY / დრო/თვე	PRICE/USD / ფასი - USD / დოლარი	TOTAL/USD / ჯამი - USD / დოლარი
Banner - 28 May str.-Train Railway Bridge / ბანერი- 28 მაისის ქ.- რკინიგზის ხიდიდან	6m*3m	18	1	3	2 387,00	2 387,00
Banner - Tabriz str.-G. Rashad str. Crossroads / ბანერი- თაბრიზის ქ. და გ. რაშადის ქ. კვეთა	6m*3m	18	1	3	2 387,00	2 387,00
Banner - N. Rafiyev str./AMAY Shopping Center / ბანერი- ნ.რაფიევის ქ./საავაპრო ცენტრ "ამაი"-სთან	6m*3m	18	1	3	2 387,00	2 387,00
Banner - N. Narimanov str. / XI Century School / ბანერი- ნ.ნარიმანოვის ქ. 21-ე საუკუნის სკოლასთან	6m*3m	18	1	3	2 387,00	2 387,00
Banner - Azadlig str. / "Neftci" Club main base / ბანერი- აზადიგ ქ. / "ნეფთჩი"-ის კლუბის ძირითად ბაზასთან	6m*3m	18	1	3	2 387,00	2 387,00
Agency fee (including redesign & adaptation works) / სააგენტოს გადასახადი (რედიზაინისა და ადაპტაციის სათასურების ჩათვლით)						700,00
SUBTOTAL (including any taxes) / ჯამში (ყველა გადასახადის გათვალისწინებით)						12 635,00
INDOOR (Banner) / შიდა რეკლამა (ბანერი)	TRAFFIC / ტრაფიკი		BANNER QTY / ბანერის რაოდენობა	TIME/MONTHLY / დრო /თვე	PRICE/USD / ფასი - USD / დოლარი	TOTAL/USD / ჯამი - USD / დოლარი
INews.AZ (background banner / main page) / გვერდოვანი ბანერი/ მთავარი გვერდი	3300000		1	3	0,0011	10890,00
LENT.AZ (rich media banner / 550*450) / რიჩ მედია ბანერი / 550*450	200000		1	3	0,0125	7500,00
Agency fee (including banner design, preparation works) / სააგენტოს გადასახადი (ბანერის დიზაინი, მოსამზადებელი სამუშაოები)						700,00
SUBTOTAL (including any taxes) / ჯამში (ყველა გადასახადის გათვალისწინებით)						19090,00



Public TRANSPORT / საზოგადოებრივი ტრანსპორტი	TYPE / ტიპი	QTY / რაოდენობა	TIME/MONTH / დრო/თვე	PRICE/USD / ფასი/USD	TOTAL/USD / ჯამი/USD	
Vinyl printing for city buses / ავტობუსებისათვის ვინილური ბეჭდვა	city bus	26	16	3	5,30	6614,40
Vinyl montage works for city buses / ავტობუსებზე სამონტაჟო სამუშაოები	city bus	26	16	3	4,70	5865,60
Placement on city buses / ავტობუსზე განთავსება	city bus		16	3	270,00	12960,00
Agency fee (including design works) / სააგენტოს გადასახადი (დიზაინის სამუშაოების ჩათვლით)						800,00
SUBTOTAL (including any taxes) / ჯამში (ყველა გადასახადის გათვალისწინებით)						26240,00
TOTAL (including all taxes) / ჯამით (ყველა გადასახადის ჩათვლით)						57965,00



Procuring organization:

დამკვეთი:

